

ROCZNIKI HUMANISTYCZNE

Katolicki Uniwersytet Lubelski  
Jana Pawła II

Wydział Nauk Humanistycznych

**ANNALS OF ARTS**

CORPUS LINGUISTICS AND TRANSLATION STUDIES

**ANNALES**

**DE LETTRES ET SCIENCES HUMAINES**

LA LINGUISTIQUE DE CORPUS ET LA TRADUCTION



Towarzystwo Naukowe  
Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego  
Jana Pawła II

Towarzystwo Naukowe KUL  
Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II

---

Tom LXIX, zeszyt 8

2021

## ROCZNIKI HUMANISTYCZNE

LINGWISTYKA KORPUSOWA  
I TRANSLATORYKA

LUBLIN 2021

#### KOMITET REDAKCYJNY

Redaktor naczelny – Dariusz Skórczewski (KUL)  
Sekretarz – Monika Sidor (KUL)  
Redaktor naukowy zeszytu – Dorota Śliwa (KUL)  
Sekretarz – Cecylia Galilej (KUL)  
Xavier Blanco (Université autonome de Barcelone),  
Christine Durieux (ISIT, Paris), Marzena Dyjakowska (KUL),  
Renata Krupa (Université Lyon 3 Jean Moulin)  
Adres Redakcji: 20-950 Lublin, Al. Raławickie 14

#### RADA NAUKOWA

Teresa Tomasziewicz (UAM) – Przewodnicząca, Wiesław Bar OFMConv (KUL),  
Krzysztof Bogacki (UW), Urszula Dąbbska-Prokop (UJ), ks. Augustyn Eckmann (KUL),  
Teresa Giermak-Zielińska (UW), Michèle Goyens (KU Leuven), Stanisław Gózdź-Roszkowski (UŁ),  
Georges Kleiber (Marc Bloch University), Andrzej Maryniarczyk SDB (KUL), Krzysztof Narecki (KUL),  
ks. Mirosław Sitarz (KUL) Grażyna Vetulani (UAM), Maria Wojtak (UMCS),  
Krystyna Waszakowa (UW), ks. Mirosław Wróbel (KUL), Andrzej Zajac OFMConv (ISF)

#### RECENZENCI

Xavier Blanco (Université autonome de Barcelone), Dolores Català (Université autonome de Barcelone), Àngels Catena (Université autonome de Barcelone), Christine Durieux (ISIT, Paris), Katarzyna Kwapisz-Osadnik (UŚ), Ludo Melis (KU Leuven), Micaela Rossi (Università di Genova), Dorota Śliwa (KUL), Teresa Tomasziewicz (UAM), Sylvie Vandaele (Université de Montréal), Grażyna Vetulani (UAM)

Wersja elektroniczna czasopisma jest wersją pierwotną

„Roczniki Humanistyczne” są indeksowane w bazach:

BazHum, CEEOL, CEJSH, Clarivate Analytics – Emerging Sources Citation Index (Web of Science Core Collection), EBSCO, ERIH Plus, Index Copernicus, POL-Index.

Weryfikacja językowa tekstów: *Cecylia Galilej*

Opracowanie redakcyjne: *Anna Maćkowska*

English language editor: *Mark Ó Fionnáin*

Skład komputerowy: *Katarzyna Łuczowska*

Projekt okładki: *Benedykt Tofil*

© Copyright by Towarzystwo Naukowe KUL  
& Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II, 2021

TOWARZYSTWO NAUKOWE  
KATOLICKIEGO UNIWERSYTETU LUBELSKIEGO  
JANA PAWŁA II

ul. F. Chopina 29/11, 20-023 Lublin, tel. 81 525 01 93, tel./fax 81 524 31 77  
e-mail: [tnkul@tnkul.pl](mailto:tnkul@tnkul.pl) [www.tnkul.pl](http://www.tnkul.pl)

Dział Marketingu i Kolportażu tel. 81 524 51 71

ISSN 0035-7707 eISSN 2544-5200 DOI: <http://doi.org/10.18290/rh> Nakład 150 egz.

Druk i oprawa: ELPIL, ul. Artyleryjska 11, 08-110 Siedlce